

Porównanie tłumaczeń Mateusza 7:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Hipokryto, wyrzuć najpierw z — oka twego — belkę, a wtedy wyraźnie zobaczysz [by] wyrzucić — pyłek z — oka — brata twego.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Obłudniku wyrzuć najpierw belkę z oka twego a wtedy przejrzyś się by wyrzucić drzazgę z oka brata twego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Obłudniku,* wyrzuć najpierw belkę ze swojego oka, a wtedy przejrzyś, aby wyrzucić drzazgę z oka swojego brata. ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Obłudniku, wyrzuć najpierw z oka twego belkę. i wtedy przejrzyś. (by) wyrzucić drzazgę z oka brata twego.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Obłudniku wyrzuć najpierw belkę z oka twego a wtedy przejrzyś się (by) wyrzucić drzazgę z oka brata twego

¹⁾ <x>470 6:2</x>